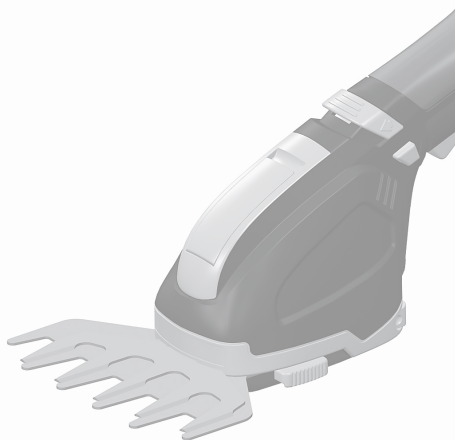


# STIGA®



## GM Li 7.2 GM Li 10.8

ŽOLĒS ŽIRKLĒS  
ŠĶĒRU TIPI ZĀLES ŠĶĒRES  
ГОЛЕМ ТИП НА НОЖИЦИ ЗА СЕЧЕЊЕ ТРЕВА  
SCHAARTYPE GRASSCHAAR  
SAKSTYPE GRESSAKS  
NOŻYCE DO TRAWY  
APARADOR DE RELVA  
MAŠINĀ DE TĀIAT IARBA DE TIP FOARFECĂ  
НОЖНИЦЫ ДЛЯ ТРАВЫ (ГАЗОННЫЕ НОЖНИЦЫ) СКЛАДЫВАЮЩЕГОСЯ ТИПА  
NOŽNICE NA TRÁVU  
ŠKARJE ZA TRAVO  
REZAČI ZA TRAVU TIPI MAKAZA  
SAX TYP GRĀS SKĀR  
MAKAS TIPI ÇİM KESME ALETLERİ

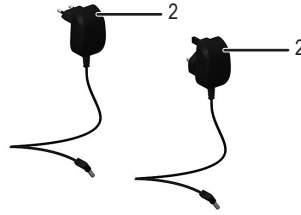
VARTOJIMO INSTRUKCIJA.....LT  
OPERATORA ROKASGRĀMATA.....LV  
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА.....MK  
GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL.....NL  
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD.....NO  
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....PL  
MANUAL DE USO.....PT  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI.....RO  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....RU  
NÁVOD NA POUŽITIE.....SK  
PRIROČNIK Z NAVODILI.....SL  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIM.....SR  
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.....SV  
KULLANIM KILAVUZU.....TR



LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

1

**GM Li 7.2**  
**GM Li 10.8**



**GM GB8**  
**GM GB10**  
**GM GB13**



**GM SB18**  
**GM SB20**

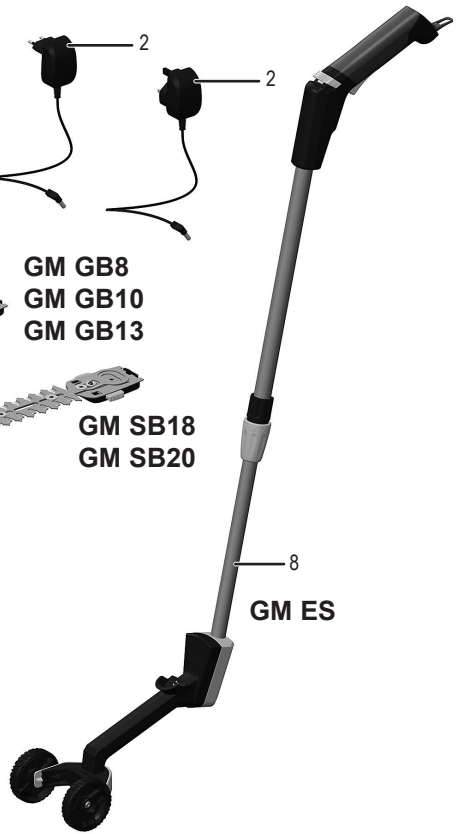


**GM PD**



**GM RK**

**GM ES**



### LT

- 1 Akumulatorius
- 2 Akumulatoriaus įkroviklis
- 3 Žolės kirpimo geležtė
- 4 Korpusas
- 5 Krūmų kirpimo geležtė
- 6 Įjungimo fiksatorius
- 7 Jungiklis
- 8 Teleskopinė rankena
- 9 Genėjimo įrankis (atskiras priedas)
- 10 Pūrentuvas (atskiras priedas)

### MK

- 1 Акумулатор
- 2 Уред за полнење на акумулаторот
- 3 Сечило за сечење на трава
- 4 Куќиште
- 5 Сечило за сечење на грмушки
- 6 Заклучувач на вклучувањето
- 7 Прекинувач
- 8 Телескопска рачка
- 9 Режач за поткастрување (посебен прилог)
- 10 Копач (посебен прилог)

### LV

- 1 Akumulators
- 2 Akumulatora uzlādes ierīce
- 3 Zāles griešanas asmens
- 4 Korpus
- 5 Krūmu griešanas asmens
- 6 Ieslēgšanas slēdzene
- 7 Slēdzis
- 8 Teleskopiskais rokturis
- 9 Atzarošanas griezējs (atsevišķa pierīce)
- 10 Kultivators (atsevišķa pierīce)

### NL

- 1 Accumulator
- 2 Laadapparaat voor accumulator
- 3 Grassnijblad
- 4 Behuizing
- 5 Struiksniijblad
- 6 Inschakelvergrendeling
- 7 Schakelaar
- 8 Telescopische handgreep
- 9 Snoeisnijder (aparte bevestiging)
- 10 Snijder (aparte bevestiging)

**NO**

- 1 Akkumulator
- 2 Ladeenhet for akkumulator
- 3 Gress skjæreblad
- 4 Hus
- 5 Busk skjæreblad
- 6 Innkoblingslås
- 7 Bryter
- 8 Teleskophåndtak
- 9 Beskjæringssaks (separat tilbehør)
- 10 Harve (separat tilbehør)

**PT**

- 1 Acumulador
- 2 Carregador do acumulador
- 3 Lâmina de corte de relva
- 4 Carcaça
- 5 Lâmina de corte de arbustos
- 6 Bloqueio contra ligação
- 7 Interruptor
- 8 Cabo telescópico
- 9 Podador (acessório separado)
- 10 Sacho (acessório separado)

**RU**

- 1 Аккумулятор
- 2 Зарядное устройство для аккумулятора
- 3 Лезвие для срезания травы
- 4 Корпус
- 5 Лезвие для срезания кустарника
- 6 Блокировка включения
- 7 Переключатель
- 8 Телескопическая ручка
- 9 Резак для веток (отдельная принадлежность)
- 10 Корчеватель (отдельная принадлежность)

**SL**

- 1 Akumulator
- 2 Polnilna naprava za akumulator
- 3 Strižni nož
- 4 Ohišje
- 5 Strežno rezilo
- 6 Blokada vklopa
- 7 Stikalo
- 8 Teleskopski ročaj
- 9 Žaga za obrezovanje (ločen nastavek)
- 10 Grebača (ločen nastavek)

**SV**

- 1 Batteri
- 2 Laddningsenhet för batteri
- 3 Gräskärblad
- 4 Hus
- 5 Buskskärblad
- 6 Inkopplingslås
- 7 Omkopplare
- 8 Teleskophandtag
- 9 Sekator (separat fastsättning)
- 10 Kultivator (separat fastsättning)

**PL**

- 1 Akumulator
- 2 Ładowarka do akumulatora
- 3 Ostrze do cięcia trawy
- 4 Obudowa
- 5 Ostrze do cięcia krzewów
- 6 Blokada włączenia
- 7 Włącznik
- 8 Uchwyt teleskopowy
- 9 Sekator do gałęzi (oddzielna końcówka)
- 10 Kultywator (oddzielna końcówka)

**RO**

- 1 Acumulador
- 2 Dispozitiv de încărcare pentru acumulator
- 3 Lamă pentru tăierea ierbii
- 4 Carcasă
- 5 Lamă pentru tăierea arbuștilor
- 6 Blocaj pentru comutatorul de pornire
- 7 Comutator
- 8 Mâner telescopic
- 9 Clește de tăiat crengi (atașament separat)
- 10 Cultivator (atașament separat)

**SK**

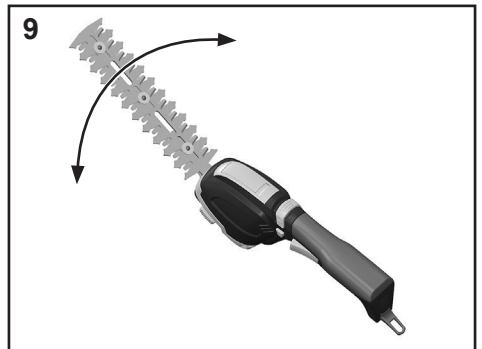
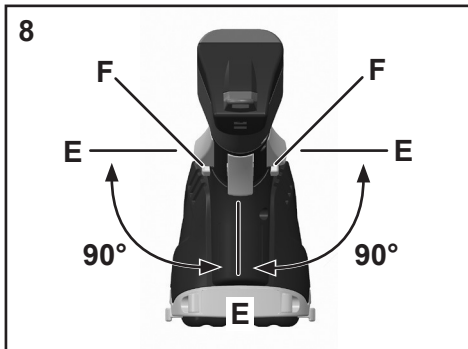
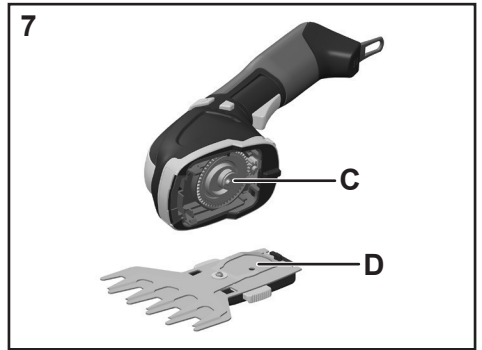
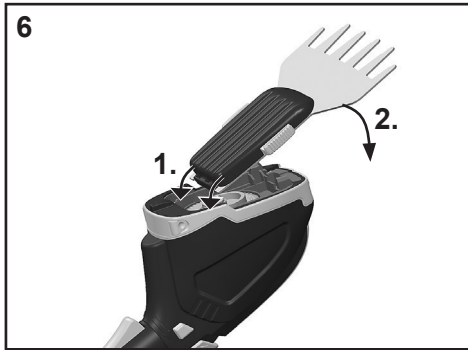
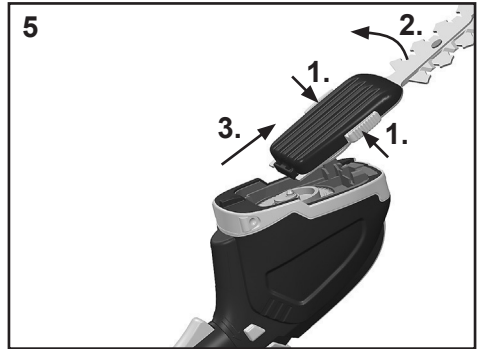
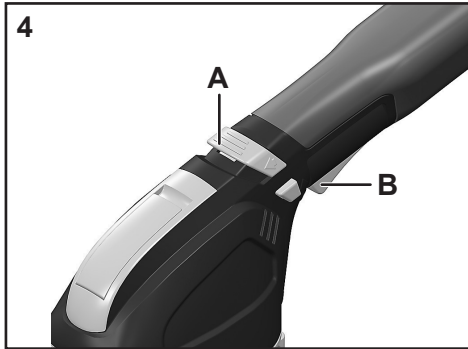
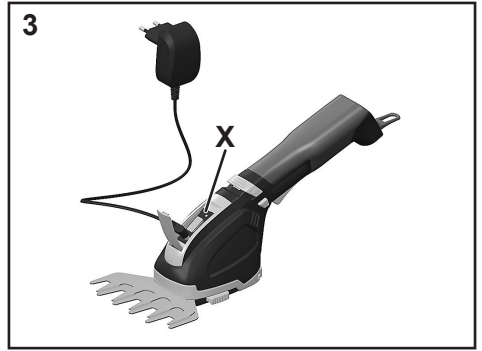
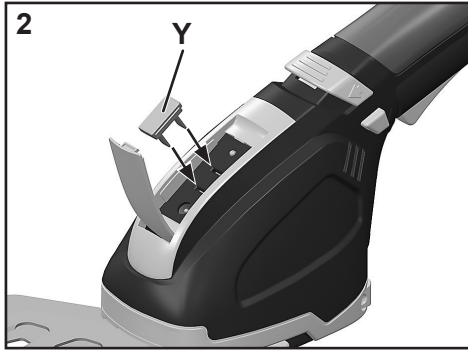
- 1 Akumulátor
- 2 Zariadenie na nabíjanie akumulátora
- 3 Rezná čepeľ na trávu
- 4 Kryt
- 5 Pílový kotúč na kríky
- 6 Blokovanie zapnutia
- 7 Vypínač
- 8 Teleskopická rukoväť
- 9 Záhradnícke nožnice (samostatný doplnok)
- 10 Kyprič (samostatný doplnok)

**SR**

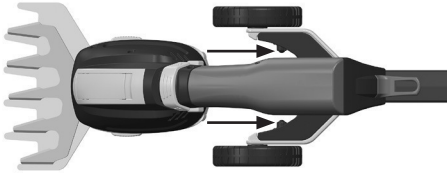
- 1 Akumulator
- 2 Punjač za akumulator
- 3 Sečivo za travu
- 4 Kućište
- 5 Sečivo za sečenje žive ograde
- 6 Brava za uključivanje
- 7 Prekidač
- 8 Teleskopska ručka
- 9 Makaze za orezivanje (poseban dodatak)
- 10 Gruber (poseban dodatak)

**TR**

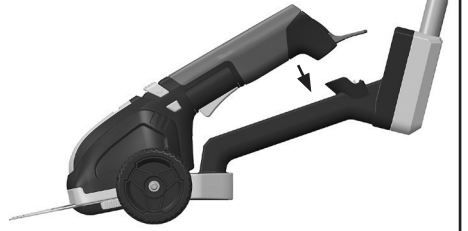
- 1 Akü
- 2 Akü için şarj cihazı
- 3 Çim biçme bıçağı
- 4 Muhafaza
- 5 Çalı kesme bıçağı
- 6 Basmalı kilit
- 7 Düğme
- 8 Teleskopik sap
- 9 Budama makası (ayrı ataşman)
- 10 Kök sökücü (ayrı ataşman)



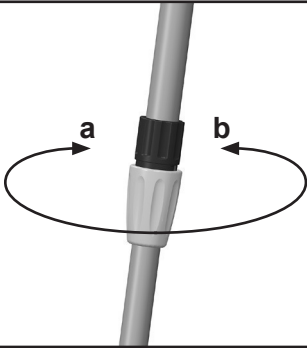
10



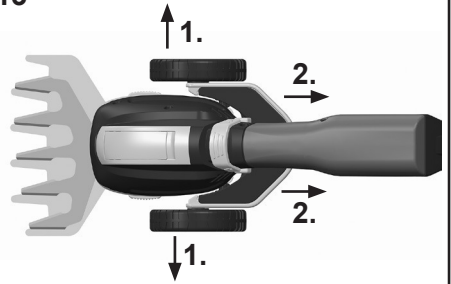
11



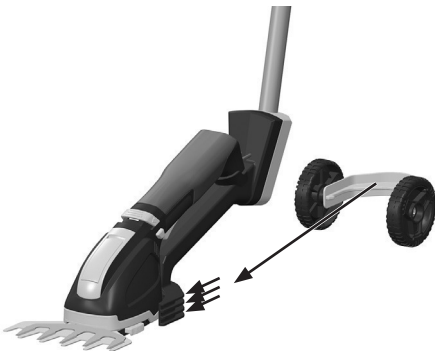
12



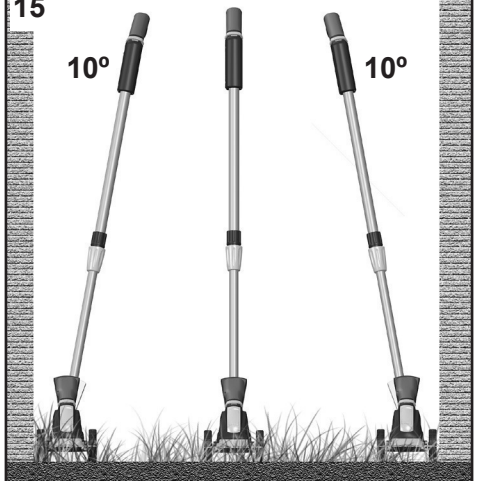
13



14

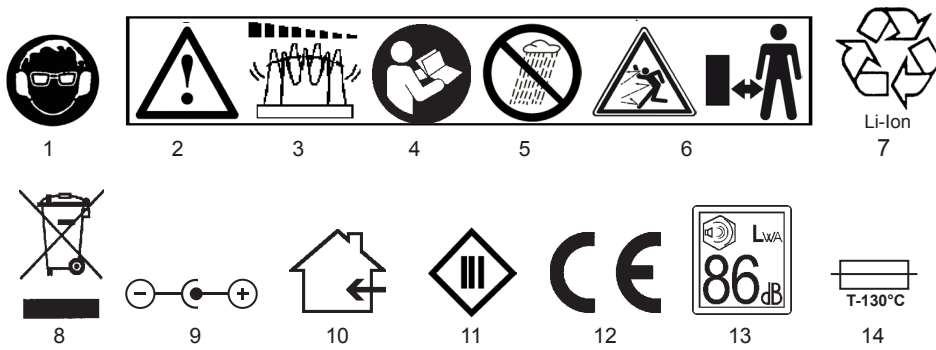


15



Piktogramų iliustracijos ir paaiškinimai  
 Илустрација на пиктограмот и објаснување  
 Piktogram illustrasjon og forklaring  
 Ilustração e explicação dos pictogramas  
 Изображение и пояснение пиктограмм  
 Opis orozornilnih znakov na napravi  
 Pictogram illustration och förklaring

Piktogrammas ilustrācija un paskaidrojums  
 Piktogrammen, illustratie en uitleg  
 Piktogramy i ich objaśnienia  
 Ilustrațiile și explicația pictogramelor  
 Piktogramy a vysvetlenie  
 Piktogram, ilustracija i objašnjenje  
 Piktogram gösterimi ve açıklaması



- LT**
- 1 Naudokite akių ir klausos apsaugos priemonės!
  - 2 Įspėjimas!
  - 3 Prietaiso veikimas iš inercijos!
  - 4 Skaitykite naudojimo instrukciją
  - 5 Nenaudokite įrankio drėgnomis oro sąlygomis
  - 6 Neleiskite pašaliniam asmeniui eiti į pavojingą zoną
  - 7 Sugedę akumulatoriai turi būti perdirbti!
  - 8 Dėmesio: aplinkos apsauga! Draudžiama išmesti šį prietaisą su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis. Perduokite specialiam surinkimo punktui.
  - 9 Kištuko jungties poliai
  - 10 Skirta naudoti tik viduje.
  - 11 III apsaugos klasė / Saugus papildomas žemas įtampas
  - 12 Patvirtinimas, kad elektrinis įrankis atitinka Europos bendrijos direktyvas.
  - 13 Garantuojamas akustinės galios lygis  $L_{WA}$  86 dB(A)
  - 14 Apsauginė temperatūros riba

- LV**
- 1 Izmantojiet aizsarglīdzekļus acīm un ausīm!
  - 2 Brīdinājums!
  - 3 Pēc ierīces darbības beigām!
  - 4 Izlasiet lietošanas instrukcijas
  - 5 Nelietojiet darbarīku mitros laikapstākļos
  - 6 Trešajām personām jābūt ārpus bīstamās zonas
  - 7 Bojāti akumulatori ir jāpārstrādā!
  - 8 Uzmanību: Vides aizsardzība! Šo ierīci nedrīkst likvidēt kopā ar vispārējiem/sadzīves atkritumiem. Likvidēt tikai noteiktā savākšanas punktā.
  - 9 Kontaktdakšas polaritāte
  - 10 Tikai lietošanai telpās.
  - 11 Aizsardzības klase III / Drošības papildu zema sprieguma
  - 12 Apstiprina elektroinstrumenta atbilstību Eiropas Kopienas direktīvām.
  - 13 Garantētā akustiskās ietilpības pakāpe  $L_{WA}$  86 dB(A)
  - 14 Aizsardzības temperatūras ierobežojums



**MK**

- 1 Користете заштитни средства за очи и уши!
- 2 Предупредување!
- 3 По пуштањето во работа на апаратот!
- 4 Прочитајте ги упатствата за работа
- 5 Не користете ја алатката во влажни временски услови
- 6 Држете ги третите лица надвор од опасната зона
- 7 Неисправните акумулатори треба да се рециклираат!
- 8 Внимание: Заштита на животната средина! Овој уред не смее да се отстранува заедно со општиот/домашниот отпад. Отстранете го само на одредена собирачна точка.
- 9 Поларитет на приклучниот конектор
- 10 Само за внатрешна употреба.
- 11 Класа на заштита III / Безбедносен низок напон
- 12 Ја потврдува усогласеноста на електричниот алат со директивите на Европската Заедница.
- 13 Гарантиран степен на акустичен капацитет  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Ограничување на заштитната температура

**NO**

- 1 Bruk beskyttelsesmidler for øyer og ører!
- 2 Advarsel!
- 3 Etterløp av apparatet!
- 4 Les bruksanvisningene
- 5 Ikke bruk verktøyet i fuktige værforhold
- 6 Hold tredjeparter unna faresonen
- 7 Defekte akkumulatører må resirkuleres!
- 8 Obs: Miljøvern! Denne enheten kan ikke kastes sammen med generelt husholdningsavfall. Den skal kun avhendes på et bestemt innsamlingssted.
- 9 Polaritet av stikkontaktten
- 10 Kun for innendørs bruk.
- 11 Beskyttelsesklasse III / Sikkerhet Ekstra Lavspenning
- 12 Bekrefter at elektroverktøyet er i overensstemmelse med EU-direktivene.
- 13 Garantert akustisk kapasitetsnivå  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Beskyttende temperaturbegrensere

**PT**

- 1 Utilizar meios protetores dos olhos e dos ouvidos!
- 2 Aviso!
- 3 Funcionamento por inércia do aparelho!
- 4 Ler as instruções de operação
- 5 Não utilizar a ferramenta em condições meteorológicas de chuva
- 6 Manter terceiros fora da zona de perigo
- 7 Os acumuladores com defeito devem ser reciclados!
- 8 Atenção: proteção ambiental! Este dispositivo não deve ser eliminado juntamente com o lixo geral/doméstico. Eliminar apenas num ponto de recolha designado.
- 9 Polaridade do conector de ficha
- 10 Apenas para utilização em recintos fechados.
- 11 Proteção classe III / Voltagem extra baixa de segurança
- 12 Confirma a conformidade da ferramenta elétrica com as diretivas da Comunidade Europeia.
- 13 Nível garantido de capacidade acústica  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Limite de temperatura protetor

**NL**

- 1 Gebruik bescherming voor de ogen en oren!
- 2 Waarschuwing!
- 3 Nalopen van het apparaat!
- 4 Lees de gebruiksaanwijzingen
- 5 Gebruik het gereedschap niet bij nat weer
- 6 Houd derden buiten de gevarezone
- 7 Gebruik accumulatoren moeten worden gerecycled!
- 8 Opgelet: Milieubescherming! Dit apparaat mag niet met het algemene/huishoudelijk afval worden weggegooid. Verwijdering alleen via een toegewezen inzamelplaats.
- 9 Polariteit van de stekker
- 10 Alleen voor gebruik binnen.
- 11 Beschermingsklasse III / Veiligheid Extra laag voltage
- 12 Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
- 13 Gegarandeerd akoestisch capaciteitsniveau  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Beschermende temperatuurgrenzen

**PL**

- 1 Stosować środki ochrony wzroku i słuchu!
- 2 Ostrzeżenie!
- 3 Ostrzeżenie o ruchu przyrządu po wyłączeniu napędu!
- 4 Przeczytać instrukcję obsługi
- 5 Nie używać narzędzia w mokrych warunkach pogodowych
- 6 Nie dopuszczają osób trzecich do strefy zagrożenia
- 7 Uszkodzone akumulatory należy utylizować!
- 8 Uwaga: Ochrona środowiska! Tego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami ogólnymi/domowymi. Wyrzucać wyłącznie w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów.
- 9 Biegunowość łącznika wtykowego
- 10 Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- 11 Klasa ochronności III / Bezpieczeństwo Bardzo niskie napięcie
- 12 Elektronarzędzie spełnia wymagania dyrektywy Wspólnoty Europejskiej.
- 13 Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Zabezpieczający ogranicznik temperatury

**RO**

- 1 Folosiți echipamente de protecție pentru ochi și urechi!
- 2 Avertisment!
- 3 După pornirea aparatului!
- 4 Citiți instrucțiunile de utilizare
- 5 Nu utilizați unealta în condiții meteorologice de umiditate
- 6 Țineți celelalte persoane la distanță față de zona periculoasă
- 7 Acumulatorii defecti trebuie să fie reciclați!
- 8 Atenție: Protecția mediului! Acest aparat nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer/general. Eliminați numai la un punct de colectare desemnat.
- 9 Polaritatea conectorului
- 10 Doar pentru utilizare în interior.
- 11 Clasa de protecție III / Siguranță Extra Low Voltage
- 12 Confirmă conformitatea mașinii electrice cu directivele Comunității Europene.
- 13 Nivelul garantat al capacității acustice  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Limitele de protecție termică

## RU

- 1 Используйте защитные средства для глаз и ушей!
- 2 Предупреждение!
- 3 Инерционный ход изделия!
- 4 Прочитайте инструкции по эксплуатации
- 5 Запрещается использовать инструмент во влажных погодных условиях
- 6 Удалите посторонних людей из опасной зоны
- 7 Дефектные аккумуляторы необходимо сдать на переработку!
- 8 Внимание: Защита окружающей среды! Запрещается утилизировать данное изделие вместе с общими/бытовыми отходами. Утилизация только в назначенном пункте сбора.
- 9 Полярность штекерной части разъёма
- 10 Только для использования внутри помещений.
- 11 Класс защиты III / Безопасное сверхнизкое напряжение
- 12 Подтверждает соответствие электроинструмента директивам ЕС.
- 13 Гарантированный уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  86 дБ(А)
- 14 Защитное ограничение температуры

## SL

- 1 Uporablajte zaščito za oči in ušesa!
- 2 Opozorilo!
- 3 Naprava po izklopu še vedno deluje!
- 4 Preberite navodila za uporabo
- 5 Orodja ne uporabljajte v vlažnih vremenskih razmerah
- 6 Tretjim osebam prepričajte vstop v nevarno območje
- 7 Okvarjene akumulatorje morate reciklirati!
- 8 Pozor: zaščita okolja! Te naprave ne smete zavreči med splošne/gospodinjske odpadke. Zavrzete jo lahko samo na določenem zbirnem mestu.
- 9 Polarnost vtičnega spoja
- 10 Primerno samo za notranjo uporabo.
- 11 Razred zaščite III / Varnostna ekstra nizka napetost
- 12 Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
- 13 Zagotovljen nivo zvokovne moči  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Zaščitni omejevalnik temperature

## SV

- 1 Använd skydd för ögon och öron!
- 2 Varning!
- 3 Efterkörning av apparaten!
- 4 Läs bruksanvisningen
- 5 Använd inte verktyget vid blött väder
- 6 Se till att utomstående håller sig borta från farozonen
- 7 Defekta batterier ska återvinnas!
- 8 Obs: Miljöskydd! Denna apparat får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Avfallshantering endast vid en angiven återvinningsplats.
- 9 Polaritet på stickkontakten
- 10 Endast för inomhusbruk.
- 11 Skyddsklass III / Säkerhet extra lågspänning
- 12 Bekräftar elverketysgens överensstämmelse med Europeiska gemenskapens direktiv.
- 13 Garanterad akustisk kapacitetsnivå  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Skyddstemperaturbegränsning

## SK

- 1 Používajte ochranné pomôcky na oči a uši!
- 2 Upozornenie!
- 3 Pozor! Zariadenie stále beží!
- 4 Prečítajte si návod na použitie
- 5 Nepoužívajte náradie v daždivom počasi
- 6 Držte tretie osoby mimo nebezpečnú zónu
- 7 Chybné akumulátory musia byť recyklované!
- 8 Pozor: Ochrana životného prostredia! Toto zariadenie nesmie byť vyhodené do koša spolu s domácim odpadom. Likvidácia len na určenom zbernom mieste.
- 9 Polarita utičrčky
- 10 Len na vnútorné použitie.
- 11 Trieda ochrany III / Bezpečnosť extra nízke napätie
- 12 Potvrďuje zuhu elektrického náradia so smernicami Európskeho spoločenstva.
- 13 Garantuje úroveň hladiny zvuku  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Ochranná teplotný limit

## SR

- 1 Koristite zaštitna sredstva za oči i uši!
- 2 Upozorenje!
- 3 Naknadni rad uređajaja!
- 4 Pročitajte uputstva za rad
- 5 Nemojte koristiti električni u mokrim meteorološkim uslovima
- 6 Držite treća lica dalje od zone opasnosti
- 7 Neispravni akumulatori treba da se recikliraju !
- 8 Pažnja: Zaštita životne sredine! Ovaj uređaj ne sme da se baca sa opštim/kućnim otpadom. Odložite proizvod samo na za to određenim mestima sakupljanja.
- 9 Polaritet utičnog konektora
- 10 Samo za upotrebu u zatvorenom.
- 11 Klasa zaštite III / Sigurnosni dodatni nizak napon
- 12 Potvrđuje usklađenost električnog alata sa direktivama Evropske zajednice.
- 13 Garantovan nivo zvučne snage  $L_{WA}$  86 dB(A)
- 14 Zaštitno temperaturno ograničenje

## TR

- 1 Gözler ve kulaklar için koruyucu araçlar kullanın!
- 2 Uyarı!
- 3 Cihazın çalışmasından sonra!
- 4 Çalıştırma talimatlarını okuyun
- 5 Aracı nemli hava koşullarında kullanmayın
- 6 Üçüncü şahısları tehlike bölgesinden uzak tutun
- 7 Arızalı aküler geri dönüştürülmelidir!
- 8 Dikkat: Çevre Koruma! Bu cihaz genel/evsel atık olarak bertaraf edilmemelidir. Sadece belirlenen bir toplama noktasında imha ediniz.
- 9 Fiş konektörünün polaritesi
- 10 Sadece iç mekan kullanımı içindir.
- 11 Koruma sınıfı III / Güvenlik ekstra düşük voltaj
- 12 Elektrikli el aletinin Avrupa Topluğunu direktiflerine uygunluğunu onaylar.
- 13 Garanti edilen akustik kapasite seviyesi  $L_{WA}$  86 dB (A)
- 14 Koruyucu sıcaklık limiti

## Gras- en struikenschaar met accu

### Beste klant,

Wij hebben deze instructiehandleiding voor u gemaakt om de betrouwbare werking van uw schaar te garanderen. Door de instructies op te volgen, zal uw machine altijd naar tevredenheid werken en kunnen wij de lange levensduur garanderen.

Onze machines zijn voorafgaand aan de productie getest onder extreem zware omstandigheden. Ze zijn tijdens de productie tevens onderworpen aan continue testen. Deze serie testen garanderen dat de klant de hoogwaardigheid van het product.

Het design en de prestaties zijn vanwege verbeteringen onderhevig aan wijzigingen, zonder voorafgaande kennisgeving.

## INHOUD

## Pagina

<b>Illustraties</b>	1 - 4
<b>Pictogrammen, illustratie en uitleg</b>	5 - 7
<b>1. Technische specificaties</b>	NL-2
<b>2. Bedoeld gebruik</b>	NL-3
<b>3. Algemene veiligheids- instructies</b>	NL-3
3.1 Werkgebied	
3.2 Elektrische veiligheid	
3.3 Persoonlijke veiligheid	
3.4 Zorgvuldige omgang en gebruik van elektrische gereedschappen	
3.5 Geschikte omgang en gebruik van elektrische gereedschappen met accu	
3.6 Service	
<b>4. Veiligheidsinstructies voor gras- en struikenschaar</b>	NL-4
<b>5. Grasscharen veiligheidswaarschuwing</b>	NL-5
<b>6. Voorafgaand aan de werkzaamheden</b>	NL-6
6.1 Veiligheidssleutel	
6.2 Opladen van de accu	
<b>7. Het gereedschap in- en uitschakelen</b>	NL-6
<b>8. Het gereedschap uitrusten / De schaarsystemen wijzigen</b>	NL-6
<b>9. Tips voor uw werkzaamheden met het gereedschap</b>	NL-7
<b>10. Onderhoud</b>	NL-7
<b>11. Opslag</b>	NL-7
<b>12. Afvalverwijdering en milieu- bescherming</b>	NL-7
<b>13. Assistentie en reparatie</b>	NL-8
<b>14. Garantie</b>	NL-8

## 1. Technische specificaties

Model		GM Li 7.2	GM Li 10.8
Accuspanning/Bedrijfsspanning	V/DC	7,2	10,8
Accutype	Lithium-Ionen		2,5 Ah
Laadstroom	mA	380	500
Laadtijd	h		3-5 uur
Bedrijfstijd	min	~ 80	~ 100
Gewicht	kg	0,58	0,65
Geluidsdrukniveau	dB (A)		75,7 K=3,0 dB (A)
Trillingen	m/s <sup>2</sup>		< 2,5 K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Accessoires

#### Grassnijblad (GM GB8, GM GB10, GM GB13)

Snijbewegingen	min <sup>-1</sup>	1000
Snijbreedte	mm	80, 110, 130

#### Struiksnijblad (GM SB18, GM SB20)

Snijbewegingen	min <sup>-1</sup>	2000
Snijlengte	mm	180, 200
Snijdikte	mm	max. 8

#### Snoeisnijder (GM PD)

Zaagbladdiameter	mm	65
Rotatiesnelheid zaagblad	min <sup>-1</sup>	200

#### Snijder (GM RK)

Werkbeweging	min <sup>-1</sup>	1000
Werkbreedte	mm	95

- De gespecificeerde waarde voor trillingsemissie is gemeten door gestandaardiseerde testmethodes en is vergelijkbaar met dat van andere gebruikte elektrische gereedschappen.
- De gespecificeerde waarde voor trillingsemissie kan tevens nodig zijn voor de beoordeling van werkonderbrekingen.
- De gespecificeerde waarde voor trillingsemissie kan variëren afhankelijk van het werkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap door de waarde te specificeren, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap gebruikt wordt.
- Let op: U dient de vasculaire pulsaties van handen te reduceren door op tijd pauzes te nemen.
- Probeer om de stress door trillingen zo laag mogelijk te houden. Maatregelen om stress door trillingen te voorkomen zijn bijvoorbeeld het dragen van handschoenen bij gebruik van het gereedschap en beperking van de werktijd. Alle fasen van de gebruikscyclus moeten in overweging worden genomen, (bijvoorbeeld, de tijden dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en de tijden dat het elektrisch gereedschap is ingeschakeld maar niet wordt belast).
- Houd handen en voeten altijd uit de buurt van het snijgereedschap, vooral als de motor wordt ingeschakeld!



**OPGELET! Geluidsbescherming! Neem de lokale regelgeving in acht bij het gebruik van uw apparaat**

## 2. Bedoeld gebruik

Indien vereist kan dit apparaat via een eenvoudige vervanging van de meegeleverde bevestigingen worden omgevormd tot een grasschaar of struikensnoeier, of met aparte optioneel verkrijgbare uitrusting in snoeisnijders of snijders.

### Tips voor uw werkzaamheden met het gereedschap

De **struikensnoeier** snoeit decoratieve struiken en lichte ondergroei of struikgewas. Het apparaat is tevens zeer geschikt als decoratieve snoeier, bijvoorbeeld voor het onderhoud op begraafplaatsen.



De accu-aangedreven gras- en struikenschaar is echter geen vervanging van uw heggenschaar.

De schaar is uitsluitend ontwikkeld voor het snoeien en bijsnijden van decoratieve struiken en struikgewas met een kleinere houthoek. Elk ander gebruik wordt beschouwd als ongeschikt en de fabrikant/leveranciers is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat uit dergelijk gebruik.

De **grasscharen** zorgen voor een nette bijsnijding van gazonranden of slecht bereikbare gebieden van het gazon.

Elk type gebruik anders dan het gebruik beschreven in deze instructies kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig risico vormen voor de gebruiker.

Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht om uw garantie te behouden en de veiligheid van het product te garanderen. Door het design van de machine, zijn wij niet in staat om restrisico's volledig uit te sluiten.

### Restgevaar

Er zijn altijd restgevaar aanwezig, zelfs als de heggensnoeier correct wordt gebruikt. Het ontwerp van de heggensnoeier kan de volgende gevaren omvatten:

- er kan contact worden gemaakt met het onbeschermd blad (wat resulteert in snijwonden).
- grijpen in of het vastgrijpen van de heggensnoeier indien ingeschakeld (wat resulteert in snijwonden)
- onverwachte beweging van de plant die wordt gesnoeid (wat resulteert in snijwonden)
- uitwerpen of wegwerpen van beschadigde snijtanden
- uitwerpen of wegwerpen van het te snijden plantmateriaal
- gehoorschade als de gespecificeerde gehoorbescherming niet wordt gedragen
- inhaleren van snijmaterialen

## 3. Algemene veiligheidsinstructies

**OPGELET!** Lees alle instructies in deze handleiding. Het niet naleven van de volgende instructies kan resulteren in elektrische schok, brandwonden en/of ernstig letsel. De term 'elektrisch gereedschap', zoals hierna gebruikt, omvat zowel gereedschap met netvoeding en gereedschap met accu (zonder netvoeding).

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG!

#### 3.1 Werkgebied

1. **Houd uw werkgebied schoon en netjes. Rommelige en slecht verlichte werkgebieden kunnen tot ongelukken leiden.**
2. **Gebruik het gereedschap niet in potentieel explosieve omgevingen die ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof bevatten. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.**
3. **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als u het elektrisch gereedschap gebruikt. Afdeling kan ervoor zorgen dat de gebruiker controle over het gereedschap verliest.**

#### 3.2 Elektrische veiligheid

1. **De voedingsstekker van het elektrisch gereedschap moet in de wandcontactdoos voor de netvoeding passen. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers/-connectoren in combinatie met gereedschap met beschermende aarde. Ongewijzigde stekkers en contactdozen reduceren het risico op elektrische schokken.**
2. **Voorkom fysiek contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, verwarmingen, ovens en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schok aanwezig als u geaarde oppervlakken aanraakt.**
3. **Gebruik het gereedschap niet in de regen. Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schokken.**
4. **Gebruik de kabel niet om het gereedschap aan op te hangen of te dragen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het gereedschap. Beschadigde of in de knoop zittende kabels verhogen het risico op elektrische schokken.**

#### 3.3 Persoonlijke veiligheid

1. **Let altijd op wat u doet en wees zorgvuldig bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van medicatie, drugs of alcohol. Bij het werken met elektrisch gereedschap kan zelfs zeer kortdurend concentratieverlies resulteren in ernstig letsel.**

2. **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en draag altijd oogbescherming (veiligheidsbril).** *Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, anti-slip schoenen, veiligheidsbril of oorbescherming (afhankelijk van het type en gebruik van het gereedschap) reduceert het risico op letsel.*
3. **Voorkom ongewenste activering. Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de netvoeding en/of accu aansluit, oppakt of draagt.** *Als u uw vinger op de schakelaar houdt, terwijl u het elektrisch gereedschap draagt of op de voeding aansluit terwijl de schakelaar is geactiveerd, kan dit ongelukken veroorzaken.*
4. **Overschat nooit uw mogelijkheden. Zorg altijd voor een goede stand van de voeten en een goede balans.** *Zo heeft u in onverwachte situaties een betere controle over het gereedschap.*
5. **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van alle bewegende delen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kan worden vastgegrepen door bewegende delen.*

## 3.4 Zorgvuldige omgang en gebruik van elektrische gereedschappen

1. **Overschat nooit het elektrisch gereedschap. Gebruik in elk geval het elektrisch gereedschap bedoeld voor het type werkzaamheden.** *Het gebruik van het geschikte elektrische gereedschap binnen het gespecificeerde prestatiebereik zorgt voor effectiever en veiliger werken.*
2. **Gebruik nooit elektrisch gereedschap met een beschadigde schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
3. **Verwijder de veiligheidssleutel voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt.** *Deze veiligheidsinstructies voorkomen dat het apparaat ongewenst inschakelt.*
4. **Bewaar elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen.** *Laat geen personen het gereedschap gebruiken als zij niet bekend zijn met het gereedschap of met deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk indien gebruikt door onervaren personen.*
5. **Zorg voor goed onderhoud van uw elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen correct werken en niet vastzitten, en of onderdelen gebroken of op een andere manier beschadigd zijn, waardoor de werking van het gereedschap wordt beïnvloed.** *Laat beschadigde onderdelen voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap repareren. Veel ongelukken resulteren uit slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
6. **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zitten minder vaak vast en zijn makkelijker te gebruiken.*

7. **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, aanbouwgereedschap, etc. overeenkomstig deze instructies en op de manier zoals beschreven voor het respectievelijke gereedschapstype.** *U dient tevens de werkomstandigheden en het uit te voeren werk in acht te nemen. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor doeleinden anders dan bedoeld voor het respectievelijke gereedschap kan resulteren in gevaarlijke situaties.*

## 3.5 Geschikte omgang en gebruik van elektrische gereedschappen met accu

1. **Gebruik alleen laders, die zijn aanbevolen door de fabrikant, om de accu's op te laden.** *Laadeenheden zijn meestal ontworpen voor bepaalde typen accu's; indien gebruikt met andere typen ontstaat er een risico op brand!*
2. **Gebruik alleen accu's ontworpen voor uw elektrisch gereedschap.** *Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brand!*
3. **Houd ongebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen objecten die de contacten kunnen overbruggen.** *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand!*
4. **Onjuist gebruik kan resulteren in een lekkende accu.** *Voorkom elk contact met de accuvloeistof. Spoel in het geval van contact direct met water. Raadpleeg direct een arts indien er accuvloeistof in uw ogen terechtkomt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie of brandwonden!*

## 3.6 Service

1. **Laat het elektrisch gereedschap alleen onderhouden door gekwalificeerd technisch personeel; reparaties mogelijk uitsluitend worden uitgevoerd met originele reserveonderdelen.** *Dit garandeert het veilige gebruik van het elektrisch gereedschap.*

## 4. Veiligheidsinstructies voor gras- en struikenschaar

- Houd al uw lichaamsdelen uit de buurt van de snoeibladen. Probeer geen gesnoeid materiaal te verwijderen als het gereedschap is ingeschakeld. Houd te snoeien materiaal nooit met de hand vast. Verwijder gesnoeid materiaal, dat tussen de bladen vastzit, alleen als het gereedschap is uitgeschakeld! *Bij het werken met heggensnoeiers kan zelfs zeer kortdurend concentratieverlies resulteren in ernstig letsel.*
- Draag de heggensnoeier alleen aan de hendel terwijl de snoeibladen stilstaan. Breng altijd de beschermafdekking aan bij het vervoeren of opslaan van de heggensnoeier. *Zorgvuldige omgang reduceert het risico op letsel door de snoeibladen.*
- Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde hendeloppervlakken, omdat het snoeiblاد in contact kan komen met verborgen voedingskabels. *Als het snoeiblاد in contact komt met een onder spanning*

staande kabel, kunnen onderdelen onder spanning komen te staan, wat elektrische schokken kan veroorzaken.

- Voorafgaand aan het starten van de werkzaamheden, onderzoek de heg op verborgen objecten, zoals draden, etc. Zorg er vooral voor dat het snijgereedschap niet in contact kan komen met draad of andere metalen objecten.
- Houd het elektrisch gereedschap correct vast, bijv. met beide handen aan de handgrepen, indien er twee handgrepen aanwezig zijn. Controleverlies over het apparaat kan resulteren in letsel.

## 5. Grasscharen veiligheidswaarschuwing

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of tekort aan ervaring en kennis.
- Deze machine kan ernstig letsel veroorzaken. Lees de instructiehandleiding zorgvuldig door voor de juiste omgang, voorbereidingen, onderhoud en het juiste gebruik van de heggensnoeier. Zorg ervoor dat u voorafgaand aan het eerste gebruik bekend bent met de machine en dat u tevens bekend bent met het praktische gebruik van de machine.
- Het snijgereedschap blijft lopen nadat het apparaat is uitgeschakeld.
- Schakel de voeding voorafgaand aan de reiniging uit.
- Waarschuwing! Houd uw vingers uit de buurt van het snijgebied!
- Schakel het apparaat alleen in als uw handen en voeten uit de buurt zijn van het snijgereedschap.
- Verwijder voorafgaand aan de werkzaamheden alle resten uit het werkgebied en let tijdens het werken ook op dergelijke resten!
- Schakel de machine voorafgaand aan het transport uit en wacht tot de bladen stilstaan. Onderhoud en reiniging mag alleen worden uitgevoerd als de machine is uitgeschakeld.
- Kinderen en tieners jonger dan 16 jaar mogen dit apparaat nooit gebruiken!
- Laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksinstructies dit apparaat nooit gebruiken.
- De lokale wetgeving kan de leeftijd van de gebruiker beperken.
- Houd rekening met derden die in het werkgebied aanwezig zijn.
- Gebruik van de machine moet worden vermeden indien er personen, specifiek kinderen en huisdieren aanwezig zijn.
- Gebruik de schaar alleen in daglicht of onder voldoende helder kunstlicht.
- De scharen moeten regelmatig onderhouden en gecontroleerd worden. Beschadigde bladen moeten

als paar worden vervangen. Professionele reparatie is vereist indien er schade door impact optreedt.

- De machine moet regelmatig geïnspecteerd en onderhouden worden door een betrouwbaar reparatiebedrijf.
- Draag geschikte werkkleding, d.w.z. beschermende bril, oorbescherming, anti-slip schoenen en werkhandschoenen. Draag geen wijde kleding die door bewegende delen kan worden vastgegrepen.
- Nadat u klaar bent met het gebruik van de schaar en voordat u de schaar reinigt, is het noodzakelijk om ervoor te zorgen dat de machine niet per ongeluk kan worden ingeschakeld, zoals door ontgrendeling van de schakelaar.
- Controleer de snij-eenheid regelmatig op schade
- Houd de schaar nooit bij de bladen vast. Er is risico op letsel, zelfs als de scharen niet bewegen!
- Raak nooit bewegende bladen aan in een poging om resten te verwijderen of als de bladen zijn geblokkeerd. Schakel altijd het apparaat uit.
- Houd de machine uit de buurt van kinderen en bewaar de machine op een veilige plaats.
- Zorg bij werkzaamheden met de schaar altijd voor een stabiele positie, vooral als u een trap of ladder gebruikt.
- Gebruik geen scharen met beschadigde of ernstig versleten snijdelen
- Zorg ervoor dat alle beschermende apparaten en handgrepen op de machine zijn geïnstalleerd. Probeer nooit om een onvolledige machine in werking te stellen.
- Gebruik altijd het beschermende onderdeel dat voor het blad is ontworpen bij het vervoeren en opbergen van de schaar.
- Voordat u met de werkzaamheden start, zorg ervoor dat u bekend bent met de omgeving en mogelijke gevaren, die u vanwege het lawaai niet kunt horen.
- Gebruik alleen de reserveonderdelen en accessoires aanbevolen door de fabrikant.
- Houd er rekening mee dat de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor ongelukken en gevaren die resulteren in letsel en schade aan andere personen of hun eigendommen.
- Inspecteer de machine voorafgaand aan het gebruik op schade, ontbrekende of incorrect bevestigde beschermapparaten of afdekkingen.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde afdekkingen of beschermapparaten of zonder de afdekking of beschermapparaten.
- U dient altijd oogbescherming, een lange broek en stevig schoeisel te dragen tijdens het gebruik van de machine.
- De machine mag niet gebruikt worden in het geval van slecht weer, vooral niet tijdens onweer.
- Schakel de machine altijd uit
  - als de machine zonder toezicht wordt achtergelaten.
  - voorafgaand aan de inspectie of werkzaamheden aan de machine

- na contact met vreemde voorwerpen
- als de machine vreemd begint te trillen
- **Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij van vreemde objecten worden gehouden.**
- **Zorg altijd voor een goede balans zodat u veilig op hellingen staat. Lopen, niet rennen.**
- **Waarschuwing! Raak geen gevaarlijke bewegende onderdelen aan voordat de machine is uitgeschakeld en de gevaarlijke bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.**
- **Een tintelend gevoel of gevoelloosheid in de handen is een teken van overmatige trillingen. Beperk de gebruikstijd, neem voldoende lange werkonderbrekingen, verdeel het werk tussen meerdere personen of draag anti-trillingshandschoenen als het gereedschap langdurig wordt gebruikt.**

## 6. Voorafgaand aan de werkzaamheden

### 6.1 Veiligheidssleutel

Het elektrisch gereedschap is uitgerust met een zekering om ongewenste inschakeling te voorkomen. Daarom moet de veiligheidssleutel Y eerst worden ingestoken voorafgaand aan het opladen en het gebruik. Open hiervoor de klep in het voorste gedeelte en steek de veiligheidssleutel in de juiste opening (afb. 2). Het verwijderen van de sleutel kan ook dienen als een extra beveiliging voor kinderen. Bewaar de sleutel op een plaats die ontgevaarlijk is voor kinderen.

### 6.2 Opladen van de accu

#### Veiligheidsinstructies:

Het gereedschap wordt geleverd met een opgeladen lithium-ion accu. Het is echter raadzaam om de accu opnieuw op te laden voordat het gereedschap voor de eerste keer wordt gebruikt.

- Gebruik de meegeleverde laadeenheid alleen voor het opladen van de accu. Het is specifiek ontworpen voor gebruik met de accu van dit gereedschap.
- Gebruik nooit een andere laadeenheid. Dit resulteert in brand en/of explosiegevaar!
- Houd de laadeenheid altijd uit de buurt van regen of vocht. Gevaar op elektrische schokken! - Laad de accu nooit zonder bescherming in de open lucht op. Kies altijd een droge, beschermde plaats.
- Probeer nooit andere accu's op te laden met deze laadeenheid. Dit resulteert in brand en/of explosiegevaar!
- Controleer de behuizing, stekker en kabel op schade vóór elk gebruik van de laadeenheid. De eenheid mag niet gebruikt worden indien u schade detecteert.
- Open de laadeenheid nooit met kracht. In het geval van een defect moet de laadeenheid worden vervangen.
- De laadeenheid wordt op tijdens het laadproces. Plaats de eenheid nooit op een ontvlambaar oppervlak

en gebruik de eenheid nooit in een ontvlambare omgeving. Brandgevaar!

- Open nooit de accucellen. Gevaar op kortsluiting!
- In het geval van schade aan de accu kunnen er gevaarlijke dampen of vloeistoffen ontsnappen. In het geval van incidenteel contact direct afspoelen met water en direct een arts raadplegen. De vloeistof kan irriterende of bijtende effecten op de huid hebben.
- Bescherm de accu tegen hitte, intense isolatie en brand. Explosiegevaar!

#### Laadproces:

- Om de accu op te laden, sluit de laadeenheid aan op een elektrisch stopcontact. Open de klep in het voorste gedeelte en sluit de stekker van de laadkabel aan op het laadcontact van de gras- en struikensnoeier (afb. 3)
- De start van het laadproces wordt aangegeven door het groene controlelampje X (afb. 3) met een knipperend groen indicatorlampje naast de veiligheidssleutel. Als de accu helemaal leeg is, is de laadtijd ongeveer 3-5 uur. Nadat het laadproces is voltooid, schakelt de elektronische regeling automatisch het laadproces uit. Het groene controlelampje brandt permanent en geeft zo het einde van het laadproces aan. Het is niet vereist om de laadtijd in de gaten te houden
- De laadeenheid en de hendel van het gereedschap warmen op tijdens het laadproces. Dit is niet abnormaal.
- Verwijder de stekker van de laadeenheid als de eenheid niet in gebruik is.
- Het gereedschap mag nooit ingeschakeld worden tijdens het laadproces!
- Laad de accu opnieuw op als u een duidelijke afname merkt in de snijprestaties van het gereedschap. De accu beschikt bovendien in een totale elektronische ontladingsbescherming, waardoor de accu tegen beschadigingen wordt beschermd. Deze functie schakelt de accu uit als de ontladingsdrempel wordt bereikt. Schakel het gereedschap achteraf niet uit en zorg ervoor dat u de accu eerst opnieuw oplaadt.

## 7. Het gereedschap in- en uitschakelen

Schuif de inschakelvergrendeling (afb. 4) naar voren en druk op schakelaar B. Nadat het gereedschap is ingeschakeld, hoeft u de inschakelvergrendeling A niet langer vast te houden.

Om uit te schakelen, laat u schakelaar B los.

 **OPGELET! De bladen blijven bepaalde tijd na het uitschakelen nog bewegen!**

## 8. Het gereedschap uitrusten / De snijbladen vervangen

Plaats de meegeleverde bladbescherming in de bladen en gebruik



veiligheidshandschoenen om uzelf tegen letsels te beschermen.

Wij raden tevens aan om de veiligheidssleutel te verwijderen, zodat het apparaat niet per ongeluk wordt ingeschakeld.

Duw beide laterale drukknoppen (afb. 5.1) tegelijkertijd in en verwijder de snoeibladen (afb. 5).

Verwijder vuil uit het tandwielgebied (indien nodig).

Vet het aandrijfgebied C in met gebruik van algemeen verkrijgbaar universeel vet, zoals beschreven in de sectie Onderhoud, voordat u de vervangende bladen plaatst (afb. 7).

Leid de snijbladen met de achterste bevestiging in de behuizing van de grasbladen, zoals weergegeven in afb. 6. Vergrendel het kliksysteem op zijn plaats door stevig op de basisplaat van de bladen te drukken.

De positie van de excentrische aandrijving hoeft niet in acht genomen te worden bij het vervangen van de bladen. Als het apparaat wordt ingeschakeld, grijpt de excentrische tandwieleenheid automatisch in de juiste opening in het snijblad. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

De eenheden GM Li 10.8 zijn uitgerust met een draaischakelaar E voor verbeterde ergonomie (afb. 8). Vooral bij verticale snijbewegingen is het handig om de schakelaar 90 ° ten opzichte van de hendelas te draaien (afb. 9). Het apparaat wordt uit- en ingeschakeld en een van de twee vergrendelingsknoppen F wordt ingedrukt. Draai nu het segment met de schakelaar naar de eindpositie. Dit is waar het segment duidelijk wordt vergrendeld. Tijdens het pannen, is de schakelaar vanwege veiligheidsredenen uitgeschakeld en kan het apparaat niet worden ingeschakeld.

## 9. Tips voor uw werkzaamheden met het gereedschap

De struikensnoeier snoeit decoratieve struiken en lichte ondergroei of struikgewas. Het apparaat is tevens zeer geschikt als decoratieve snoeier, bijvoorbeeld voor het onderhoud op begraafplaatsen.

De grasscharen zorgen voor een nette bijsnijding van gazonranden of slecht bereikbare gebieden van het gazon.



**Als het apparaat met één hand wordt gebruikt, zorg er dan voor dat u de andere hand niet in de buurt brengt van het actieve snijgereedschap.**

### Werken met telescopische handgreep

Langdurige werkzaamheden met de grasschaar kan aanzienlijk vereenvoudigd worden door het gebruik van de telescopische handgreep. Daarom worden de grasscharen in de bedoelde bevestigingspunten van de telescopische handgreep (afb. 10) bevestigd en op hun plaats (afb. 11) vergrendeld. Afhankelijk van uw lichaamsformaat kan de telescopische handgreep nu wat betreft hoogte worden aangepast. Maak daarvoor de klemmoer in het midden van de buis los (afb. 12a). Het is nu mogelijk om de buizen tegen elkaar te bewegen, totdat de gewenste lengte is bereikt. De positie wordt vergrendeld door de klemmoer aan te halen (afb. 12b).

Op de telescopische handgreep kan de snijhoogte van de grasscharen worden aangepast. Bij levering staat de as met de wieltjes in de middelste positie. Om de hoogte te wijzigen, worden de wieltjes enigszins uit elkaar getrokken. Als resultaat komt

de vergrendeling vrij en kan de as naar achteren worden getrokken (afb. 13). Afhankelijk van de gewenste snijhoogte wordt de as nu in een van de drie groeven gestoken en vergrendeld (afb. 14).

Om ongelukken te voorkomen bij het werken aan hekken of schuttingen kan de telescopische handgreep 10 ° naar links of rechts worden gebogen. Het scharnier vergrendeld duidelijk merkbaar in een van de drie posities en bevestigt zichzelf (afb. 15).

## 10. Onderhoud (afb. 7)

Verwijder geplette planten en vuil van de bladen. De bladen moeten minimaal één keer per seizoen worden ontkoppeld voor de verwijdering van resten. Smeer de C-slagpen en de D-achterzijde van het blad in met een lichte olie. De motor en andere onderdelen dienen niet te worden gesmeerd. Als het blad na een lange gebruikperiode stomp wordt, kunnen er reserveonderdelen worden besteld.

**Waarschuwing!** De leidende randen van de bladen moeten worden geolied om correcte smering te garanderen. Als de leidende randen niet worden gesmeerd, kan de levensduur van het blad negatief worden beïnvloed.

Als de snijbladen na langdurig gebruik bot zijn geworden, moeten ze worden vervangen door originele reserveonderdelen.

Reinig het apparaat alleen met een borstel of doek. Was het apparaat nooit met water en doop het apparaat nooit onder water.

Breng na elk gebruik beschermende spray aan op de bladen. Vervang botte bladen.

Breng na elk gebruik altijd de bladbescherming aan.

Inspecteer het gereedschap op zichtbare defecten en laat het apparaat indien nodig repareren in een geautoriseerde servicewinkel.

## 11. Opslag

Bewaar het gereedschap altijd op een droge, schone plaats buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat de opslagplaats vorstvrij is.

## 12. Afvalverwijdering en milieubescherming



**Neem de volgende richtlijnen voor de verwijdering van uw accumulator/accu in acht.**



Accu's mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Als klant bent u wettelijk verplicht om gebruikte accu's en accumulators naar de correcte inzamelplaats te brengen.



Aan het einde van de levensduur van uw apparaat, moeten de accu's of accumulators uit het apparaat worden verwijderd, en deze moeten apart worden verwijderd.

Accu's mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Als klant bent u wettelijk verplicht om gebruikte accu's en accumulatoren naar de correcte inzamelplaats te brengen. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat, moeten de accu's of accumulatoren uit het apparaat worden verwijderd, en deze moeten apart worden verwijderd. U hebt de mogelijkheid om uw oude accu's en accumulatoren naar de lokale inzamelplaats van uw gemeente of naar uw dealer of distributiecentra te brengen.

Als u uw apparaat in de toekomst mogelijk niet meer gebruikt, dient u het apparaat niet bij het huishoudelijk afval te gooien, maar op een milieuvriendelijke manier te verwijderen.

Breng het apparaat naar een overeenkomstige inzamelings-/recyclingsplaats. Zo kunnen plastic en metalen onderdelen gescheiden en gerecycled worden. Informatie wat betreft de verwijdering van materialen en apparaten is beschikbaar bij uw lokale gemeente.

### 13. Assistentie en reparatie

Deze handleiding biedt alle noodzakelijke informatie voor het gebruik van de machine en voor correct basisonderhoud, dat door de gebruiker kan worden uitgevoerd. Regels en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven moeten door uw dealer of een geautoriseerd servicecentrum worden uitgevoerd. Zij hebben de noodzakelijke kennis en uitrusting om ervoor te zorgen dat deze werkzaamheden correct worden uitgevoerd, zodat de veiligheid en de originele gebruiksaanwijzing van de machine behouden blijven. Werkzaamheden die worden uitgevoerd door ongeautoriseerde werkplaatsen of ongekwalificeerde personen zorgen voor het vervallen van de garantie en het vervallen van alle verplichtingen en verantwoordelijkheden van de fabrikant.

- Alleen geautoriseerde werkplaatsen mogen reparaties en onderhoud uitvoeren die vallen onder de garantie.
- De geautoriseerde werkplaatsen gebruiken alleen originele reserveonderdelen. Originele reserveonderdelen en accessoires zijn specifiek voor machines ontworpen.
- Niet-originele onderdelen en bevestigingen zijn niet goedgekeurd; gebruik van niet-originele reserveonderdelen en bevestigingen brengt de veiligheid van de machine in gevaar en laat alle verplichtingen en aansprakelijkheden van de fabrikant vervallen.

### 14. Garantie

De garantievoorwaarden zijn alleen bedoeld voor klanten, d.w.z. niet-professionele gebruikers. De garantie is van

toepassing op de materiaalkwaliteit en fabricage-defecten die tijdens de garantieperiode door uw dealer of een geautoriseerde servicecentrum worden ontdekt. De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van defecte componenten. Het is raadzaam om uw machine eenmaal per jaar naar een geautoriseerde werkplaats te sturen voor onderhoud, assistentie en een veiligheidsinspectie. De garantie is alleen van toepassing op machines die regelmatig zijn onderhouden. De gebruiker moet alle instructies opvolgen die beschreven zijn in de meegeleverde documentatie. De garantie is niet van toepassing op schade resulterend uit:

- Het niet naleven van de documentatie die bij de machine is geleverd (instructiehandleidingen).
- Professioneel gebruik.
- Onzorgvuldigheid, nalatigheid.
- Externe oorzaken (onweer, impact, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incidenten.
- Incorrect gebruik of incorrecte montage zoals verboden door de fabrikant.
- Slecht onderhoud.
- Wijzigingen aan de machine.
- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen (aangepaste onderdelen).
- Gebruik van accessoires niet geleverd of goedgekeurd door de fabrikant.

De garantie dekt geen:

- Routinematig/buitengewoon onderhoud (beschreven in de instructiehandleiding).
- Normale slijtage van verbruiksproducten zoals aandrijfriemen, snijmiddelen, lampen, wieltjes, veiligheidsbouten en bekabeling.
- Normale slijtage.
- Verslechtering in het uiterlijk van de machine door gebruik.
- Ondersteuning van snijmiddelen.
- Mogelijke bijkomende kosten gerelateerd aan de uitvoering van de garantie, zoals reiskosten naar de locatie van de gebruiker, verzending van de machine naar de dealer, het huren van vervangende uitrusting of het gebruik van onafhankelijke bedrijven voor de uitvoering van onderhoudswerkzaamheden.

De gebruiker wordt beschermd door zijn/haar eigen nationale wetgeving. De rechten van de gebruiker onder de nationale wetgeving van zijn of haar eigen land worden in geen enkel geval beperkt door deze garantie.

**LT**

## Garantija

Nepriklausomai nuo pirkimo sutartyje numatytų pardavėjo įsipareigojimų, šio elektrinio įrankio gamintojas suteikia galutiniam naudotojui toliau nurodytas garantijas:

Garantija galioja 24 mėnesius nuo įrankio įsigijimo datos, kuri įrodoma pateikiant originalų pirkimo dokumentą. Jei įrankis naudojamas komerciniais tikslais ar nuomojamas, garantija galioja 12 mėnesių. Ši garantija netaikoma dėvimosioms dalims, įkraunamiesiems akumulatoriams ir gedimams, kuriuos lėmė netinkamų priedų naudojimas, remonto darbai naudojant kitų gamintojų dalis, jėgos naudojimas, smūgiai ir gadinimas, taip pat tyčinis variklio perkrovimas. Pagal garantines sąlygas keičiamos tik sugedusios dalys, o ne visas prietaisas. Garantinius remonto darbus turi atlikti tik įgaliotieji priežiūros partneriai arba įmonės klientų aptarnavimo centrai. Jei bet kokius darbus atlieka neįgalioti darbuotojai, garantija anuliuojama.

Visas siuntimo ar pristatymo išlaidas ir kitas šalutines išlaidas padengia klientas.

**LV**

## Garantija

Šim elektroinstrumentam uzņēmums nodrošina gala lietotāju — neatkarīgi no mazumtirgotāja saistībām, kas izriet no pirkuma līguma, — ar šādām garantijām:

Garantijas periods ir 24 mēneši, sākot no ierīces nodošanas brīža, kas jāpierāda ar sākotnējo pirkuma dokumentu. Komerciālai lietošanai un īres izmantošanai garantijas laiks tiek samazināts līdz 12 mēnešiem. Šajā garantijā nav ietverts detaļu nodilums, uzlādējamās baterijas un defekti, ko izraisījusi neatbilstošu piederumu lietošana, remonts ar detaļām, kas nav oriģinālās ražotāja detaļas, spēka pielietošana, triecieni un pārrāvumi, kā arī tīša motora pārslodze. Garantijas nomaīņa ietver tikai bojātas detaļas, nevis pilnīgas ierīces nomaīņu. Garantijas remontu drīkst veikt tikai autorizēti servisa partneri vai uzņēmuma klientu apkalpošanas dienests. Neatļauta personāla iejaukšanās gadījumā garantija zaudē spēku.

Visus pasta vai piegādes izdevumus, kā arī citus turpmākos izdevumus, sedz klients.

**МК**

## Гаранција

За овој електричен алат, компанијата му ги обезбедува на крајниот корисник - независно од обврските на трговецот на мало, коишто произлегуваат од договорот за купување - следните гаранции:

Гарантниот период е 24 месеци, почнувајќи од моментот кога уредот бил предаден на корисникот, што треба да се докаже со оригиналниот документ за купопродажба. Ако е наменет за комерцијална употреба и за изнајмување, гарантниот период се намалува на 12 месеци. Потрошните делови, батериите на полнење и дефектите предизвикани од употребата на несоодветни додатоци, поправката со делови што не се оригинални делови од производителот, употребата на сила, удирањето и кршењето, како и неправилното преоптоварување на моторот, се исклучени од оваа гаранција. Со гаранцијата се заменуваат само неисправните делови, а не целосните уреди. Поправката за време на гаранцијата треба да ја извршуваат само овластените сервисни партнери или службата за корисници на компанијата. Во случај на било каква интервенција од страна на неовластен персонал, гаранцијата ќе се смета за неважечка.

Сите трошоци за испраќање или испорака, како и сите други последователни трошоци, ќе ги сноси клиентот.

**NL**

## Garantievoorwaarden

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

**NO**

## Garantivilkår

For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler, batteriet og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien. Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

**PL**

## Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia z napędem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne, akumulatory i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie. Kupujący ponosi kosztą pocztowe, przesyłki, a także kosztą powstałe w następstwie.

**PT**

## Termos de garantia

Para esta ferramenta eléctrica nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor fi nal constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fica reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste, baterias e as avarias resultantes do uso indevido de peças assessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas somente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas somente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros torna-se extinta a garantia.

Os custos de correio, remessa e subsequentes fi cam a cargo do comprador.

**RO**

## Garanția

Pentru această unealtă electrică, compania îi oferă utilizatorului final - independent de obligațiile comerciantului care rezultă din contractul de achiziție - următoarele garanții:

Perioada de garanție este de 24 de luni de la achiziționarea aparatului, perioadă care trebuie să fie dovedită prin documentul inițial de achiziție. Pentru utilizarea comercială și închiriere, perioada de garanție este redusă la 12 luni. De la această garanție sunt excluse piesele de uzură, bateriile reîncărcabile și defectele cauzate de utilizarea accesoriilor nepotrivite, repararea cu piese care nu sunt originale, utilizarea forței, loviturile și ruperea, precum și suprasolicitarea motorului. Înlocuirea în baza garanției include numai componente defecte, nu aparatele complete. Reparațiile în baza vor fi efectuate exclusiv de partenerii de service autorizați sau de serviciul pentru clienți al companiei. În cazul oricărei intervenții efectuată de persoane neautorizate, garanția va fi anulată.

Toate cheltuielile poștale sau de livrare, precum și orice alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

**RU**

## Гарантия

Для данного электроинструмента компания предоставляет конечному пользователю – независимо от обязательств продавца, вытекающих из договора купли-продажи, – следующие гарантии:

Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня передачи изделия, что должно быть подтверждено оригиналом закупочной документации. Для использования в коммерческих целях и для сдачи в аренду гарантийный срок сокращается до 12 месяцев. Из этой гарантии исключаются быстроизнашивающиеся детали, аккумуляторные батареи и дефекты, вызванные использованием неподходящих принадлежностей, ремонтом с установкой деталей, не являющихся оригинальными частями от изготовителя, применением силы, ударов и надлома, а также вызванные намеренной перегрузкой двигателя. Замена по гарантии распространяется только на дефектные детали и узлы, но не на комплектные изделия. Гарантийный ремонт должны выполнять исключительно уполномоченные партнёры по сервису или сервисный центр компании. В случае любого вмешательства неуполномоченного персонала гарантия будет аннулирована. Все расходы на пересылку или доставку, а также любые другие сопутствующие расходы несёт покупатель.

**SK**

## Záručné podmienky

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a pozíciavani sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

**SL**

## Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema grede ob breme kupca.

**SR**

## Garancija

Za ovaj električni alat, kompanija pruža krajnjem korisniku - nezavisno od obaveza prodavca koje proizlaze iz kupoprodajnog ugovora - sledeće garancije:

Garantni rok je 24 meseca počev od prijema uređaja koji mora biti dokazan originalnim dokumentom kupovine. Za komercijalnu upotrebu i iznajmljivanje, garantni rok se svodi na 12 meseci. Potrošni delovi, punjive baterije i kvarovi prouzrokovani upotrebom neodgovarajućeg pribora, popravka sa delovima koji nisu originalni delovi proizvođača, upotreba sile, udarci i lomljenje ili zabranjeno preopterećenje motora su isključeni iz garancije. Zamena po osnovu garancije uključuje samo neispravne delove, a ne kompletne uređaje. Garancijske popravke obavljaju isključivo ovlašćeni servisni partneri ili servis kompanije. U slučaju bilo kakve intervencije neovlašćenog osoblja, garancija će prestati da važi.

Sve troškovi poštarine ili isporuke, kao i sve drugi naknadne troškove, snosi kupac.

**SV**

## Garantibestämmelser

På det här elverktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar, batterier och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla. Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

**TR**

## Garanti

Bu elektrikli alet için, şirket son kullanıcıya perakendecinin satın alma sözleşmesinden kaynaklanan perakendecinin yükümlülüklerinden bağımsız olarak aşağıdaki garantileri sağlar:

Garanti süresi, cihazın orijinal satın alma belgesiyle kanıtlanması gereken teslim alınma tarihinden başlayarak 24 aydır. Ticari kullanım ve kiralık kullanım durumunda garanti süresi 12 aya indirilir. Aşınan parçalar, şarj edilebilir piller ve uygun olmayan aksesuarların kullanımından kaynaklanan kusurlar, üreticiye ait orijinal parçaları dışındaki parçalarlar yapılan tamir işlemleri, güç ve darbe uygulanması ile koparmanın yanı sıra motorun bilerek aşırı yüklenmesi işbu garanti kapsamının dışındadır. Garanti kapsamında değişim tüm cihazı değil, sadece arızalı parçaları içerir. Garanti kapsamında onarım yalnızca yetkili servis ortakları veya şirketin müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilir. Yetkili olmayan personelin müdahalesi durumunda, garanti geçersiz sayılır.

Tüm nakliye ve teslimat giderlerinin yanı sıra müteakip diğer masraflar da müşteri tarafından karşılanacaktır.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba del tipo a forbice / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

GM Li 7.2, GM Li 10.8

d) Motore a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore
- f) Esame CE del tipo:
  
- LVD: 2014/35/EU
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore: /
  
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014	EN 62233:2008
EN 50636-2-94:2014	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 60335-2-29:2004+A2:2010	EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 60745-1:2009+A11:2010	EN 61000-3-2:2014
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	EN 61000-3-3:2013
EN ISO 12100:2010	
EN 50581:2012	

- g) Livello di potenza sonora misurato  
h) Livello di potenza sonora garantito

83,4 dB(A)  
86 dB(A)

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 16.04.2018

Senior VP R&D & Engineering  
Maurizio Tursini



<p><b>FR</b> (Traduction de la notice originale)</p> <p><b>DC</b> (Declaration de Conformité)</p> <p><b>Directive Machines 2006/42/CE, Annex E, partie A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>La notice</li> <li>Declarația sau pa propria răspundere că se aplică în țările: Clasa de tipuri clasificate în aceeași clasă</li> <li>Tip / Model / Baza de date</li> <li>Tip / Model / Baza de date</li> <li>Clasa de tipuri clasificate în aceeași clasă</li> <li>Referințe la normele armonizate</li> <li>Număr de putere sau măsură în funcție de putere sau greutate</li> <li>Personajul responsabil să elaboreze Documentația Tehnică</li> <li>Locul și data</li> </ol>	<p><b>EN</b> (Translation of the original instruction)</p> <p><b>EC Declaration of Conformity</b></p> <p><b>Directive Machines 2006/42/EC, Annex E, part A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The Company</li> <li>I hereby declare, under my own responsibility that the machine: Selectors type gear shafts</li> <li>Type / Model / Base</li> <li>Type / Model / Base</li> <li>Reference to the harmonized standards</li> <li>Power output or measure in relation to power or weight</li> <li>Person authorized to create the Technical Files</li> <li>Place and date</li> </ol>	<p><b>DE</b> (Übersetzung des Originaltextes/Anleitung)</p> <p><b>EG-Konformitätserklärung</b></p> <p><b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang E, Teil A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ich erkläre hiermit, unter eigener Verantwortung, dass die Maschine: Wählarten Getriebe</li> <li>Typ / Bauelemente</li> <li>Typ / Modell / Basis</li> <li>Typ / Modell / Basis</li> <li>Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</li> <li>Leistungswert oder Maßnahme in Abhängigkeit von Leistung oder Gewicht</li> <li>Person, der die technischen Unterlagen erstellt hat</li> <li>Ort und Datum</li> </ol>	<p><b>NO</b> (Översättning av original bruksanvisning)</p> <p><b>EG-Samsværklæring</b></p> <p><b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EF, Vedlegg E, del A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Jeg erklærer at jeg er ansvarlig for maskinen: Skjultype gearaks</li> <li>Type / Modult</li> <li>Typ / Modell / Bregdek</li> <li>Typ / Modell / Bregdek</li> <li>Referanse til harmoniserte standarder</li> <li>Effektutgang eller tiltak i forhold til effektutgang eller vekt</li> <li>Person som har fullmakt til å utarbeide teknisk dokumentasjon</li> <li>Sted og dato</li> </ol>	<p><b>BV</b> (Übersetzung der originalen bruksanvisning)</p> <p><b>EG-Samsværklæring</b></p> <p><b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Bilag E, del A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Forpligter jeg</li> <li>Erklærer at jeg er ansvarlig for maskinen: Skjultype gear aks</li> <li>Type / Modult</li> <li>Typ / Modell / Bregdek</li> <li>Referanse til harmoniserte standarder</li> <li>Effektutgang eller tiltak i forhold til effektutgang eller vekt</li> <li>Person som har fullmakt til å utarbeide teknisk dokumentasjon</li> <li>Sted og dato</li> </ol>	<p><b>DA</b> (Översättning af den originale bruksanvisning)</p> <p><b>EG-samsværklæring</b></p> <p><b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EF, Bilag E, del A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Jeg erklærer at jeg er ansvarlig for maskinen: Skjultype af skabskassen</li> <li>Type / Modult</li> <li>Typ / Modell / Bregdek</li> <li>Referanse til harmoniserte standarder</li> <li>Effektutgang eller tiltak i forhold til effektutgang eller vekt</li> <li>Person, der har fulmakt til at udarbejde den tekniske dokumentation</li> <li>Sted og dato</li> </ol>
<p><b>NL</b> (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p><b>EC-Verklaring van overeenstemming</b></p> <p><b>Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage E, deel A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ik aanvaard de aansprakelijkheid voor de machine: Schakeltype gearstuur</li> <li>Type / Model / Basis</li> <li>Type / Model / Basis</li> <li>Referentie naar de specificaties van de richtlijn</li> <li>Referentie naar de geharmoniseerde normen</li> <li>Daarvan vrees of putten voor de afmetingen</li> <li>De verantwoordelijke voor het opstellen van het Technisch Dossier</li> <li>Plaats en datum</li> </ol>	<p><b>ES</b> (Traducción Manual Original)</p> <p><b>Declaración de Conformidad CE</b></p> <p><b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo E, parte A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Yo declaro que soy responsable del equipo a máquina: Tipo tipo controla para bucles</li> <li>Tip / Modelo Base</li> <li>Tip / Modelo Base</li> <li>Referencia a las especificaciones de la directiva</li> <li>Referencia a las Normas armonizadas</li> <li>Nivel de potencia nominal o medida de potencia en relación a potencia o Caudal</li> <li>Persona autorizada a realizar el Manual Técnico</li> <li>Lugar y Fecha</li> </ol>	<p><b>PT</b> (Tradução do manual original)</p> <p><b>Declaração CE de Conformidade</b></p> <p><b>Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo E, parte A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Eu declaro que sou responsável pelo equipamento a máquina: Tipo tipo controla para bucles</li> <li>Tip / Modelo Base</li> <li>Tip / Modelo Base</li> <li>Referência às especificações das diretivas</li> <li>Referência às Normas harmonizadas</li> <li>Nível de potência nominal ou medida de potência em relação a potência ou Caudal</li> <li>Persona autorizada a realizar o Manual Técnico</li> <li>Lugar e Data</li> </ol>	<p><b>FI</b> (Suomenkielinen alkuperäinen teksti)</p> <p><b>EG-Yhtäsuhteisuusilmoitus</b></p> <p><b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EF, Liite E, osa A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tyypin / Puuvaihtimen</li> <li>Akselin / Vaihtokoppin</li> <li>Moduulin / aksin</li> <li>Viittaus harmonisoiduihin standardeihin</li> <li>Nimellinen tehon arvo tai suhteellinen teho</li> <li>Tekninen dokumentaatio</li> <li>Päivä ja päivämäärä</li> </ol>	<p><b>ES</b> (Traducción manual a posibilitat)</p> <p><b>EG - Proklamatie de atead</b></p> <p><b>Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexul E, partea A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Proklamatie de atead</li> <li>Valutarea omalia putere, etia conex: Selectivitatei manualistici</li> <li>Tipul / Modulul</li> <li>Tipul / Modulul</li> <li>Referinta la specificatiile din directiva</li> <li>Referinta la Normele armonizate</li> <li>Nivelul de putere nominal sau masura de putere in relatie cu puterea sau debitul</li> <li>Persoana autorizata sa realizeze Manualul Tehnic</li> <li>Locul si data</li> </ol>	<p><b>PL</b> (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)</p> <p><b>Deklaracja zgodności WE</b></p> <p><b>Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik E, część A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Spokojnie</li> <li>Deklaruję, że jestem odpowiedzialny za maszynę: Typ sterowania sprzętami</li> <li>Typ / Model / Podstawa</li> <li>Typ / Model / Podstawa</li> <li>Odniesienie do wymagań dyrektywy</li> <li>Odniesienie do norm harmonizowanych</li> <li>Wykazanie poziomu mocy lub wyliczenie poziomu mocy w stosunku do mocy lub przepływu</li> <li>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej</li> <li>Miejsce i data</li> </ol>
<p><b>EL</b> (Μετάφραση του πρωτότυπου του οδηγού χρήσης)</p> <p><b>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</b></p> <p><b>Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα Ε, μέρος Α)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Επιβεβαιώνω ότι είμαι υπεύθυνος για την μηχανή: Κομβία τύπου τροχών επιπέδων</li> <li>Τύπος / Μοντέλο / Βάση</li> <li>Τύπος / Μοντέλο / Βάση</li> <li>Αναφορά στις προδιαγραφές της οδηγίας</li> <li>Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές</li> <li>Κατάσταση ονόματος ή μέτρησης ισχύος</li> <li>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για την ετοιμάση του Τεχνικού Αρχείου</li> <li>Τόπος, ημερομηνία</li> </ol>	<p><b>TR</b> (Original Talimatın Türkçeye Çevirisi)</p> <p><b>CE Uygunluk Beyanı</b></p> <p><b>(2006/42/CE Makine Direktifi, E Ekli A Bölümü)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Sahibi olduğum makineyi ben sorumluyum: Makine tipini kontrol eden bir tekerlek</li> <li>Tip / Model / Temel</li> <li>Tip / Model / Temel</li> <li>Yataylıkların ve spesifikasyonların listesini belirtir</li> <li>Harmonize edilmiş standartlara atıfta bulunur</li> <li>Nominal güç seviyesi veya güç / akış hızına göre ölçülen güç</li> <li>Teknik dosyayı hazırlayan kişiyi belirtir</li> <li>Yer ve tarih</li> </ol>	<p><b>MK</b> (Prevedba originalne uputstva)</p> <p><b>EG Deklaracija o usklađenosti</b></p> <p><b>Direktiva za mašine 2006/42/EC, Prilog E, dio A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ja sam odgovoran za mašinu: Tip mehanizma za upravljanje zupčanicama</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Referenciranje na specifikacije iz direktive</li> <li>Referenciranje na harmonizirane norme</li> <li>Nominalna snaga ili mjera snage u odnosu na snagu ili protok</li> <li>Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije</li> <li>Mjesto i datum</li> </ol>	<p><b>ET</b> (Eesti keeles toimiv algne tekst)</p> <p><b>EG-Yhtäsuhteisuusilmoitus</b></p> <p><b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EF, Liite E, osa A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>En vakuutan, että olen vastuussa koneesta: Hirtin tyyppi akselilla</li> <li>Typin / Puuvaihtimen</li> <li>Akselin / Vaihtokoppin</li> <li>Moduulin / aksin</li> <li>Viittaus harmonisoiduihin standardeihin</li> <li>Nimellinen tehon arvo tai suhteellinen teho</li> <li>Tekninen dokumentaatio</li> <li>Päivä ja päivämäärä</li> </ol>	<p><b>RU</b> (Перевод оригинального руководства)</p> <p><b>EG-Декларация о соответствии</b></p> <p><b>Директива 2006/42/EC, Приложение E, часть А)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Я подтверждаю, что я несу ответственность за машину: Тип управления шестернями</li> <li>Тип / Модель / Основание</li> <li>Тип / Модель / Основание</li> <li>Ссылка на требования директивы</li> <li>Ссылка на гармонизированные нормы</li> <li>Указание номинальной мощности или меры мощности в отношении мощности или расхода</li> <li>Лицо, уполномоченное составлять техническую документацию</li> <li>Место и дата</li> </ol>	<p><b>HR</b> (Originalni uputstva)</p> <p><b>EG-izjava usklađenosti</b></p> <p><b>(Direktiva 2006/42/EC, Prilog E, dio A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ja sam odgovoran za mašinu: Tip mehanizma za upravljanje zupčanicama</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Referenciranje na specifikacije iz direktive</li> <li>Referenciranje na harmonizirane norme</li> <li>Nominalna snaga ili mjera snage u odnosu na snagu ili protok</li> <li>Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije</li> <li>Mjesto i datum</li> </ol>

<p><b>FR</b> (Prevedbno izvješće)</p> <p><b>EG-izjava usklađenosti</b></p> <p><b>(Direktiva 2006/42/EC, Prilog E, dio A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ja sam odgovoran za mašinu: Tip mehanizma za upravljanje zupčanicama</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Referenciranje na specifikacije iz direktive</li> <li>Referenciranje na harmonizirane norme</li> <li>Nominalna snaga ili mjera snage u odnosu na snagu ili protok</li> <li>Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije</li> <li>Mjesto i datum</li> </ol>	<p><b>ES</b> (Prevedbno izvješće)</p> <p><b>EG-izjava usklađenosti</b></p> <p><b>(Direktiva 2006/42/EC, Prilog E, dio A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ja sam odgovoran za mašinu: Tip mehanizma za upravljanje zupčanicama</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Referenciranje na specifikacije iz direktive</li> <li>Referenciranje na harmonizirane norme</li> <li>Nominalna snaga ili mjera snage u odnosu na snagu ili protok</li> <li>Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije</li> <li>Mjesto i datum</li> </ol>	<p><b>SK</b> (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p><b>EG vyhlásenie o zhode</b></p> <p><b>(Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Príloha E, časť A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ja som zodpovedný za stroje: Typ riadenia zariadení</li> <li>Typ / Model / Základ</li> <li>Typ / Model / Základ</li> <li>Odkazovanie na špecifikácie zariadení</li> <li>Odkazovanie na harmonizované normy</li> <li>Ukazanie nominálnej výkonovej hodnoty alebo výkonovej hodnoty vzhľadom na výkonovú hodnotu alebo tok</li> <li>Osoba oprávnená na vypracovanie technickej dokumentácie</li> <li>Miesto a dátum</li> </ol>
<p><b>NO</b> (Tilførsels manualens tilførselsbrev)</p> <p><b>EC-Declaratie de Conformitate</b></p> <p><b>(Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa E, partea A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Eu declar că sunt responsabil pentru maşină: Mecanism de comandă a angrenajelor</li> <li>Tip / Model de bază</li> <li>Tip / Model de bază</li> <li>Referinţe la specificaţiile din directivă</li> <li>Referinţe la normele armonizate</li> <li>Nivelul de putere nominal sau măsură de putere în funcţie de putere sau debit</li> <li>Persoana autorizată să elaboreze Documentaţia Tehnică</li> <li>Locul şi data</li> </ol>	<p><b>LT</b> (Originalios instrukcijos vertimas)</p> <p><b>EG atitikimybės deklaracija</b></p> <p><b>(Masinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Es atsakingas už mašiną: Pasirinktas tipas</li> <li>Tipas / Bazinis Modelis</li> <li>Tipas / Bazinis Modelis</li> <li>Atsilikimas į reikalavimus iš direktyvos</li> <li>Atsilikimas į harmonizuotus standartus</li> <li>Nominalinė galia arba galios matavimas</li> <li>Asmuo, turintis teisę parengti Techninį Dokumentaciją</li> <li>Vieta ir data</li> </ol>	<p><b>LV</b> (Izstrādājuma lietošanas instrukcijas)</p> <p><b>EG atbilstības deklarācija</b></p> <p><b>(Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Uztveru, ka esmu atbildīgs par mašīnu: Mašīnu tipa izvēle</li> <li>Tipa / Modeļa pamats</li> <li>Tipa / Modeļa pamats</li> <li>Atsauces uz prasībām direktīvā</li> <li>Atsauces uz harmonizētajiem standartiem</li> <li>Nominālā jauda vai jaudas mērījums attiecībā pret jaudu vai plūsmu</li> <li>Personas, kas ir atļauta tehniskās dokumentācijas sagatavošanai</li> <li>Vieta un datums</li> </ol>
<p><b>BR</b> (Prevedbno izvješće)</p> <p><b>EC deklaracija o usklađenosti</b></p> <p><b>(Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog E, dio A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Proklamiram da sam odgovoran za mašinu: Tip mehanizma za upravljanje zupčanicama</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Tip / Model / Osnov</li> <li>Referenciranje na specifikacije iz direktive</li> <li>Referenciranje na harmonizirane norme</li> <li>Ukazivanje na nominalnu snagu ili na mjerenje snage u odnosu na snagu ili protok</li> <li>Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije</li> <li>Mjesto i datum</li> </ol>	<p><b>SO</b> (Þýðing af upprunalegri notendaguidun)</p> <p><b>EG-ábyrgðarásavæðing</b></p> <p><b>(Þýðingunni Máskunna 2006/42/EG, Bilið E, hluti A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Du ert ábyrgur á vélunni: Tegund af vélum</li> <li>Gerð / Gæði / Grunnur</li> <li>Gerð / Gæði / Grunnur</li> <li>Ástæða til áskilninga frá beirri</li> <li>Ástæða til samræmdra normanna</li> <li>Stærðir af veldi eða mæling af veldi miðað við veldi eða flæði</li> <li>Personur sem er heimilur til að vinna áskilningu</li> <li>Stað og dagur</li> </ol>	<p><b>ET</b> (Alkuperäisen käyttöohjeen käännös)</p> <p><b>EG vastavastaväitteenilmoitus</b></p> <p><b>(Maschinenrichtlinie 2006/42/EF, Liite E, osa A)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ilmoitan, että olen vastuullinen koneesta: Koneen tyyppi</li> <li>Typin / Perustan</li> <li>Typin / Perustan</li> <li>Kuittaaminen suoraan direktiivissä</li> <li>Kuittaaminen suoraan harmonisoiduissa normeissa</li> <li>Nimellinen teho tai teho mitattuna suhteessa tehoon tai virtaan</li> <li>Henkilö, jolla on oikeus laatua teknistä dokumentaatiota</li> <li>Päivä ja paikka</li> </ol>



**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiointi tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler ağıca STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.

**STIGA S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY